

T.B.M.M.

(S. Sayısı : 696)

**Türkiye Cumhuriyeti Sanayi ve Ticaret Bakanlığı ve Hırvatistan Cumhuriyeti El Sanatları ve KOBİ Bakanlığı Arasında Düzenlenen Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ile Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji ile Dışişleri Komisyonları Raporları (1/877)**

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-864/3624

26.7.2004

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 23.6.2004 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Sanayi ve Ticaret Bakanlığı ve Hırvatistan Cumhuriyeti El Sanatları ve KOBİ Bakanlığı Arasında Düzenlenen Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

*Recep Tayyip Erdoğan*

**Başbakan**

**GEREKÇE**

Türkiye-Hırvatistan III. Karma Ekonomi Komisyonu Toplantısı 22-25 Haziran 2002 tarihleri arasında Ankara'da gerçekleştirilmiştir. Bu Toplantı esnasında Hırvat tarafından küçük ve orta ölçekli sanayiler alanında bir işbirliği çerçeve protokolü imzalanmasının KOBİ'ler arasında ikili ilişkilerin geliştirilmesi açısından yararlı olacağı konusunda mutabakata varılmıştır.

İmzalanması planlanan Mutabakat Zaptı aracılığı ile, iki ülke KOBİ'leri arasında işbirliğinin geliştirilmesi, ticaretin artırılması, KOBİ'lere yönelik bilgi ve deneyim değişiminin sağlanması amaçlanmaktadır.

Bu kapsamda, Türkiye-Hırvatistan III. Karma Ekonomi Komisyonu Toplantısında görüşülen konular ışığında, Hırvatistan El Sanatları ve Küçük ve Orta Ölçekli Sanayiler Bakanının ülkemizi ziyareti sırasında Bakanlar arasında yapılan görüşmelerin ardından 14 Ekim 2002 tarihinde "Mutabakat Zaptı" imzalanmıştır.

**Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonu Raporu**

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar,*

*Bilgi ve Teknoloji Komisyonu*

*3.11.2004*

*Esas No. : 1/877*

*Karar No. : 45*

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanarak 26.7.2004 tarihinde Başkanlığınıza sunulan Türkiye Cumhuriyeti Sanayi ve Ticaret Bakanlığı ve Hırvatistan Cumhuriyeti El Sanatları ve KOBİ Bakanlığı Arasında Düzenlenen Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı, Başkanlığınızca 4.8.2004 tarihinde tali komisyon olarak Komisyonumuza havale edilmiştir.

Komisyonumuz kanun tasarısını olumlu mütalaa ederek maddelere geçilmesini oybirliği ile kabul etmiştir.

Kanun Tasarısının 1, 2 ve 3 üncü maddeleri Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz, havalesi gereği Dışişleri Komisyonuna gönderilmek üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile sunulur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Soner Aksoy</i>	<i>Hasan Ali Çelik</i>	<i>Hasan Angı</i>
<i>Kütahya</i>	<i>Sakarya</i>	<i>Konya</i>
<i>Üye</i>	<i>Üye</i>	<i>Üye</i>
<i>Atilla Başoğlu</i>	<i>Tacidar Seyhun</i>	<i>Ahmet Rıza Acar</i>
<i>Adana</i>	<i>Adana</i>	<i>Aydın</i>
<i>Üye</i>	<i>Üye</i>	<i>Üye</i>
<i>Mehmet Güner</i>	<i>Fahri Çakır</i>	<i>Mehmet Ali Arıkan</i>
<i>Bolu</i>	<i>Düzce</i>	<i>Eskişehir</i>
<i>Üye</i>	<i>Üye</i>	<i>Üye</i>
<i>Ahmet Uzer</i>	<i>İsmail Katmerci</i>	<i>Nuri Çilingir</i>
<i>Gaziantep</i>	<i>İzmir</i>	<i>Manisa</i>
<i>Üye</i>	<i>Üye</i>	<i>Üye</i>
<i>Şükrü Ünal</i>	<i>Mehmet Özlek</i>	<i>Yekta Haydaroğlu</i>
<i>Osmaniye</i>	<i>Şanlıurfa</i>	<i>Van</i>
	<i>Üye</i>	
	<i>Fazlı Erdoğan</i>	
	<i>Zonguldak</i>	

## Dışışleri Komisyonu Raporu

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Dışışleri Komisyonu*

26.11.2004

*Esas No. : 1/877*

*Karar No. : 9*

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Türkiye Cumhuriyeti Sanayi ve Ticaret Bakanlığı ve Hırvatistan Cumhuriyeti El Sanatları ve KOBİ Bakanlığı Arasında Düzenlenen Mutabakat Zaptının Onaylanması Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı, Komisyonumuzun 25 Kasım 2004 tarihli 4 üncü toplantısında Dışışleri Bakanlığı temsilcilerinin katılmalarıyla görüşülmüştür.

İki ülke KOBİ'leri arasında işbirliğinin geliştirilmesi, KOBİ'lere yönelik bilgi ve deneyim değişiminin sağlanması ve dolayısıyla ticaretin artırılması amacıyla taşıyan Anlaşma, Komisyonumuzca benimsenmiş ve Tasarı aynen kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkanvekili	Sözcü	Üye
<i>Eyyüp Sanay</i>	<i>Mustafa DüNDAR</i>	<i>Mahmut Koçak</i>
Ankara	Bursa	Afyon
Üye	Üye	Üye
<i>Ramazan Toprak</i>	<i>Ahmet Edip Uğur</i>	<i>Aziz Akgül</i>
Aksaray	Balıkesir	Diyarbakır
Üye	Üye	Üye
<i>Abdülbaki Türkoğlu</i>	<i>İnal Batu</i>	<i>Halil Akyüz</i>
Elazığ	Hatay	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet B. Denizolgun</i>	<i>Hüseyin Kansu</i>	<i>Onur Öymen</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Fikret Ünlü</i>	<i>Selami Yiğit</i>	<i>Ufuk Özkan</i>
Karaman	Kars	Manisa
	Üye	
	<i>Nihat Eri</i>	
	Mardin	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ SANAYİ VE  
TİCARET BAKANLIĞI VE HIRVATİS-  
TAN CUMHURİYETİ EL SANATLARI VE  
KOBİ BAKANLIĞI ARASINDA DÜZEN-  
LENEN MUTABAKAT ZAPTININ ONAY-  
LANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA  
DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1. - 14 Ekim 2002 tarihinde An-  
kara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti  
Sanayi ve Ticaret Bakanlığı ve Hırvatistan  
Cumhuriyeti El Sanatları ve KOBİ Bakanlığı  
Arasında Düzenlenen Mutabakat Zaptı"nın  
onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. - Bu Kanun yayımı tarihinde  
yürürlüğe girer.

MADDE 3. - Bu Kanun hükümlerini  
Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN  
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ SANAYİ VE  
TİCARET BAKANLIĞI VE HIRVATİS-  
TAN CUMHURİYETİ EL SANATLARI VE  
KOBİ BAKANLIĞI ARASINDA DÜZEN-  
LENEN MUTABAKAT ZAPTININ ONAY-  
LANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA  
DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1. - Tasarının 1 inci maddesi  
Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. - Tasarının 2 nci maddesi  
Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. - Tasarının 3 üncü maddesi  
Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

*Recep Tayyip Erdoğan*

Başbakan

Dışişleri Bak. ve Başb. Yrd.

*A. Gül*

Devlet Bakanı

*B. Atalay*

Devlet Bakanı

*G. Akşit*

Millî Savunma Bakanı

*M. V. Gönül*

Millî Eğitim Bakanı

*H. Çelik*

Ulaştırma Bakanı

*B. Yıldırım*

Sanayi ve Ticaret Bakanı

*A. Coşkun*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd. V.

*K. Unakıtan*

Devlet Bakanı

*A. Babacan*

Devlet Bakanı

*K. Tüzmen*

İçişleri Bakanı

*A. Aksu*

Bayındırlık ve İskân Bakanı

*Z. Ergezen*

Tarım ve Köyişleri Bakanı

*S. Güçlü*

En. ve Tab. Kay. Bakanı

*M. H. Güler*

Çevre ve Orman Bakanı

*O. Pepe*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*M. A. Şahin*

Devlet Bakanı V.

*M. A. Şahin*

Adalet Bakanı

*C. Çiçek*

Maliye Bakanı

*K. Unakıtan*

Sağlık Bakanı V.

*S. Güçlü*

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

*M. Başesgioğlu*

Kültür ve Turizm Bakanı

*E. Mumcu*

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ SANAYİ VE TİCARET BAKANLIĞI VE HRVATİSTAN  
CUMHURİYETİ EL SANATLARI VE KOBİ BAKANLIĞI ARASINDA DÜZENLENEN  
MUTABAKAT ZAPTI**

Türkiye Cumhuriyeti Sanayi ve Ticaret Bakanlığı ve Hırvatistan El Sanatları ve KOBİ'ler Bakanlığı bundan sonra "Taraflar" olarak anılacaktır.

İşbirliğini teşvik etmek, Türk ve Hırvat küçük ve orta ölçekli işletmeler (KOBİ'ler) arasındaki ticareti, yatırım imkânlarını ve aynı zamanda ortak teşebbüsleri geliştirmeyi arzu eden Taraflar aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır :

1- Her iki ülkenin endüstriyel ürünler, geliştirmeyi ve ticarî işbirliğini teşvik etmeyi amaçlayarak Taraflar, KOBİ'ler ile ilgili olarak, ticaret fuarları, sergiler ve benzer olaylara ilişkin bilgi değişiminde bulunacaklardır.

2- Taraflar, KOBİ'ler ile ilgili olarak periyodik yayınlar, basılı materyaller ve diğer çeşit bilgiler ve aynı zamanda ortaklık ve işbirliğine dair bilgi değişiminde bulunacaklardır.

3- Taraflar her iki ülkenin KOBİ'leri arasındaki karşılıklı ticarî gezileri teşvik edeceklerdir.

4- Taraflar, teknolojik yönden gelişmiş KOBİ'ler arasındaki ortaklığı geliştirmek ve "Ortak Araştırma ve Geliştirme Projeleri"ni yürütmek için her çeşit teknoloji transferine öncelik vereceklerdir.

5- Taraflar, bu Mutabakat Zaptının yerine getirilmesi sırasında gerekli görüldüğü takdirde, danışmanlık toplantısı düzenleyeceklerdir.

6- Taraflar, birbirinin yerli sanayileri ve kurum yapıları ile ilgili genel bir görüş kazanmak amacıyla temsilcilerinden oluşan karşılıklı heyetler göndereceklerdir.

7- Taraflardan karşılıklı temin edilen bilgiler, bilgi veren Tarafın talebi üzerine gizli tutulacaktır.

8- Bu Mutabakat Zaptında yer almayan konular, Taraflar arasındaki karşılıklı görüşmelerde dikkate alınacaktır.

9- Bu Mutabakat Zaptı onaylandığı tarihte yürürlüğe girecek olup, üç yıl süresince geçerli olacaktır.

14.10.2002 tarihinde Ankara'da İngilizce iki nüsha olarak düzenlenmiştir.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti

Adına

*A. Kenan TANRIKULU*

Sanayi ve Ticaret Bakanı

Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti

Adına

*Zeljko PECEK*

El Sanatları ve KOBİ Bakanı

